

L'exposition

# LUMIÈRES DU MONDE

Panorama international du vitrail contemporain

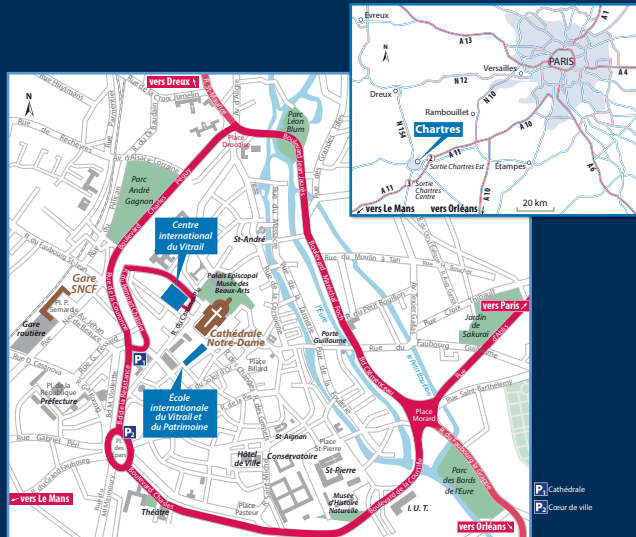
est ouverte du  
23 avril 2016 au 28 octobre 2017

du lundi au vendredi  
9h30 - 12h30 / 13h30 - 18h

Samedis  
10h - 12h30 / 14h30 - 18h

Dimanches et jours fériés  
14h30 - 18h

visites conférences  
pour les groupes sur réservation



Centre  
international  
du Vitrail

5, rue du Cardinal Pie  
F-28000 CHARTRES  
Tél: +33 (0)2 37 21 65 72  
contact@centre-vitrail.org  
www.centre-vitrail.org

# INVITATION



GLANZLICHTER DER WELT  
Internationales Panorama der zeitgenössischen Glasmalerei

LIGHTS OF THE WORLD  
International Panorama of Contemporary Stained-Glass Art

# LUMIÈRES DU MONDE

Panorama international du vitrail contemporain



# LUMIÈRES DU MONDE

## Panorama international du vitrail contemporain

Sous la présidence d'honneur de  
Nicolas Quillet  
Préfet d'Eure-et-Loir

Exposition organisée avec le concours de la Compagnie de Saint-Gobain

Le soutien des partenaires du Centre international du Vitrail  
Ville de Chartres  
Conseil départemental d'Eure-et-Loir  
Conseil régional du Centre-Val de Loire  
Direction régionale des Affaires culturelles du Centre-Val de Loire

Jean-Pierre Gorges  
Député-Maire  
de Chartres

Albéric de Montgolfier  
Sénateur, Président du Conseil  
départemental d'Eure-et-Loir

François Bonneau  
Président de la  
région Centre-Val de Loire

La collaboration et le mécénat exceptionnel des Ateliers Peters de Paderborn

### La participation des artistes :

Agosti • Altenrichter-Dicke • Amat • Angus • Arens • Assmann • Augenstern • Bach • Baden-Fuller • Bang • Barbazanges • Barth • Bates • Baum • Beleschenko • Belmonte • Benon • Bente • Beránek • Berger • Berges • Bessel • Bette • Bettin • Blekastad • Bock • Bocklage • Boissel • Brooks Gerloff • Bucher • Budd • Büker-Haber • Burwitz • Buschulte • Caen • Carron • Caruana • Chistè • Claes-Schäfers • Claus • Corazolla • von Crailsheim • Crossier • Dähne • Daru • d'Avilas • Dawson • Desbiolles • Divito • Dohmen • Domes • Donlin • d'Orfey • Dressel • Drewer • Dufner • Eder • Emmert • Ertz • Esk • Eiter • Fast • Fischer • Gaemperle • Gaß • Gebauer • Geerts • Gervais • Geyer • Giacometti • Glaser • Glörfeld • Göbel • Godecki • Goodpasture • Goth • Gottfried • Griem • Grimm • Gröger • Grohs • Growe • Grüger • Gussek • Gysin • Habedank • Häberling • Habighorst • Hall • Hamm • Hansmann • Hauke • Hausmann • Heinrichs • Helbing-Erben • Hempel • Henn • Herbst • Héritier • Heyns • Hillebrand • Hinrichs • Hiscott • Höfer • Hoffmann-Schulte • Hofmann-Soare • Hofmann • Hogg • Hoppe • Horlitz • Howse • Huether • Hülsmann • Hunt • Imboden • Indergand-Thurnherr • Janischowsky • Jessen • Jones • En Joong • Joswig • Kammerer • Kato • Kawabe • Kawalla • Keith • Keller • van Kempen • Kesseler • Keyenburg • Kilian • Kim • Kirkpatrick • Klos • Kobbe • Kolleß • König • Kook • Krause-Rischarde • Küstner • Kuzio • Kyeck • Lander • Lang • Länger • Lass • Le Cacheux • Lenssen • Liese • Lisek • Löhr • Lönne+Neumann • Majmudar • Malel • Mandelbaum • Manko • Markopoulos • Mathee • Maywood • Mc Donald • Meager • Meister • Moll-Horstmann • van Montfort • Mosimann • Müller • Müller-Funk • Münster • Nerol • Nickel • Niemeyer • Nishitani • Nittbaur • Nolte • Obinja • Ochsner • Oehme-Heintze • Olenburg • Pakulla • Parker • Parsons • Pauli • Pearl • Peppel • Pfaffmann • Pietryga • Pigulla • Plas • Pless • Plodek • Plum • Plümper • Poensgen • Poirée-Ville • Precht • Prinz • Quaschinski • Rabsch • Rakob • Rasche • Raymond • Reich • Reichold • Reinker • Ribka • Rich • Riebesel • Riedel • Rongstock • Roschke • Rößler • Rüngeler • Sandau • Sauerermann • Schaffrath • Scheruebl • Scheu • Schönian • Schreiter • Schult • Schwarze-Kalkoff • Sehring • Seitz • Setzer • Siegmund • Siemsen • Simon • Smith • Sommer • Sorger • Spaan • Spierling • Starmann • Staudt • von Stockhausen • Stöppel • Strathausen • Stratmann • Streck • Temme • Terny • Tiebos • Tollefsen • Tribolet • Triebisch • Triegel • Tylevich • Ulmann • Vandermeer • Vanoppen • Vasiliauskaitė • Verbeek • Vetter-Spilker • Wachter • Wachtmann • Waldemede • Ward • Washbrook • Wassermann • Weingardt • Weiß • Werner • Widgery • Wiegmann • Willeke • Witte • Wolf • Wolff • Wullmann • Xue Lu • Young • Zanotti • Zembok • Zhou • Zimmermann • Zuccarini

Maurice Hamon  
Président du Centre international du Vitrail  
et les membres du conseil d'administration

Jean-François Lagier  
Directeur du Centre international du Vitrail

Wilhelm Peters  
Ateliers Glasmalerei Peters, Paderborn

ont le plaisir de vous inviter au  
vernissage de l'exposition :

# LUMIÈRES DU MONDE

## Panorama international du vitrail contemporain

le vendredi 20 mai 2016 à 18h  
au Centre international du Vitrail

Invitation pour 2 personnes valable uniquement le 20 mai 2016